



HeartSine®

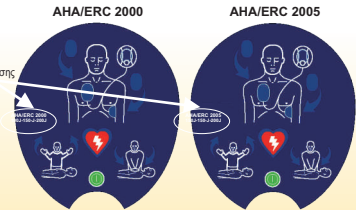
**HeartSine samaritan® PAD Trainer**  
Εγχειρίδιο

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

HeartSine samaritan® PAD Trainer	3
Αξουσούαρ HeartSine samaritan® PAD Trainer	3
Ρυθμίσεις και προγραμματισμός	3
Εγκατάσταση του HeartSine samaritan® PAD Trainer PAK	4
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του HeartSine samaritan® PAD Trainer	4
Καθαρισμός	4
Επιλογή λειτουργιών	5
Μεταβολή έντασης ήχου	5
Επιλογή γλώσσας	6
Χρήση των Trainer Pads	6
Φόρτιση του PAD Trainer	7
Λίστα προϊόντων	8

## ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΠΟΙΗΣΗ HeartSine samaritan® PAD

3	Η HeartSine Technologies σας παρέχει ένα πλήρως παραμετροποιήσιμο
3	σύστημα HeartSine samaritan® PAD το οποίο σας επιτρέπει τη συμμόρφωση
3	με το επιλεγμένο πρωτόκολλο θεραπείας της Αιφνίδιας Καρδιακής Ανακοπής
4	(SCA). Οι παρούσες συσκευές μπορούν να παραμετροποιηθούν ώστε να είναι
4	συμβατές με την έκδοση 2000 ή 2005 των οδηγιών της Αμερικανικής
4	Καρδιακής Ένωσης (AHA) και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Αναζωογόνησης
4	(ERC) σχετικά με την Καρδιοαναπνευστική Αναζωογόνηση (CPR) και την
5	Άμεση Καρδιολογική Φροντίδα (ECC). Θα πρέπει να έχετε εκπαιδευτεί
5	κατάλληλα όπως αναφέρουν οι οδηγίες των AHA/ERC στη χρήση της
5	συσκευής σας. Επικοινωνήστε με την HeartSine Technologies ή τον τοπικό
6	αντιπρόσωπο της HeartSine Technologies για περισσότερες πληροφορίες.
6	
7	
8	Επίκτα παραμετροποίησης



### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΚΔΟΣΗ

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση και δεν αποτελούν δέσμευση εκ μέρους της HeartSine Technologies. Κανένα μέρος αυτού του εγχειριδίου δεν μπορεί να αναπαράχθει ή να μεταδοθεί με κανέναν είδους φορμά ή μέσου, είτε ηλεκτρονικού είτε μηχανικού, συμπεριλαμβανομένου του φωτοαντιγράφου και της αντιγραφής, για κανένα σκοπό, χωρίς την έγγραφη άδεια της HeartSine Technologies.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies. Όλα τα δικαιώματα είναι δεσμευμένα.

“samaritan” είναι ένα καταχωρημένο εμπορικό σήμα της HeartSine Technologies.

“Saver”, και “SCOPE” είναι εμπορικά σήματα της HeartSine Technologies.

Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα και καταχωρημένα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων.

## Heartsine samaritan® PAD Trainer



Το HeartSine samaritan® PAD trainer και το Trainer Pad-Pak διαθέτουν εγγύηση δύο χρόνων από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής.

## Αξσουάρ HeartSine samaritan® PAD Trainer



Το πακέτο trainer περιλαμβάνει:  
Ένα σετ HeartSine samaritan® PAD Trainer Pads (διαθέσιμα με αφαίρεση του καλύμματος του δίσκου)



Φορτιστή Trainer με προσαρμογέα:  
Ο φορτιστής του trainer παρέχεται, όπου απαιτείται, με προσαρμογέα που επιτρέπει τη σύνδεση με την πρίζα τροφοδοσίας.

## Οι διαφορετικές εκπαιδευτικές λειτουργίες

Το HeartSine samaritan® PAD trainer διαθέτει 8 εκπαιδευτικές λειτουργίες. Οι λειτουργίες από 1 έως 4 βασίζονται στις οδηγίες AHA/ERC 2005 και οι λειτουργίες 5 έως 8 στις οδηγίες AHA/ERC 2000.

Στην απέναντι σελίδα παρατίθενται οι διαθέσιμες λειτουργίες μαζί με μια σύντομη περιγραφή του τρόπου εξελίξης της εκπαιδευτικής περίπτωσης με τη χρήση του HeartSine samaritan® PAD Trainer.

## Διαθέσιμες εκπαιδευτικές λειτουργίες

Λειτουργίες βάσει οδηγιών 2005

- Λειτουργία ένα** Χωρίς σύνδεση pads.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Δύο λεπτά CPR.
- Λειτουργία δύο** Χωρίς σύνδεση pads.  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Δύο λεπτά CPR.
- Λειτουργία τρία** Χωρίς σύνδεση pads.  
Ελέγξτε τα pads.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ..
- Λειτουργία τέσσερα** Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Παύση CPR δύο λεπτών.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Παύση CPR δύο λεπτών.  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.

Λειτουργίες βάσει οδηγιών 2000

- Λειτουργία πέντε** Χωρίς σύνδεση pads.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ(x3).  
Ένα λεπτό CPR.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Ένα λεπτό CPR.
- Λειτουργία έξι Χωρίς σύνδεση pads.**  
Ελέγξτε τα pads.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ(x2).  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Ένα λεπτό CPR.
- Λειτουργία επτά** Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Ένα λεπτό CPR.
- Λειτουργία οκτώ** Χωρίς σύνδεση pads.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Παύση CPR ενός λεπτού.  
Προτείνεται ηλεκτροσόκ.  
Παύση CPR ενός λεπτού.  
Δεν προτείνεται ηλεκτροσόκ.

## Εγκατάσταση του Trainer Pad-Pak



Βεβαιωθείτε πως το trainer Pad-Pak είναι πλήρως φορτισμένο (δείτε το κεφάλαιο περί φόρτισης στο παρόν εγχειρίδιο). Τοποθετήστε το HeartSine samaritan® PAD Trainer και το trainer Pad-Pak σε επίπεδη επιφάνεια. Πιέστε το trainer Pad-Pak στο άνοιγμα του HeartSine samaritan® PAD Trainer μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο (κλικ) που επιβεβαιώνει την ορθή εισαγωγή του.

Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) και ακούστε τα φωνητικά μηνύματα που επιβεβαιώνουν τη λειτουργία της μονάδας.



Πατώντας το πλήκτρο παύσης (Pause) ενώ βρίσκεται σε εξέλιξη μια λειτουργία, διακόπτετε τη λειτουργία αυτή. Μια ένδειξη LED ανάβει για να υποδείξει πως έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία παύσης. Πατώντας ξανά το πλήκτρο παύσης, επανέρχεται η λειτουργία της λειτουργίας από το σημείο διακοπής της και η ένδειξη LED σβήνει.



- ▶ Εάν το HeartSine samaritan® PAD Trainer δεν είναι επαρκώς φορτισμένο, δεν θα λειτουργεί σωστά. Συνδέστε το φορτιστή στο σύστημα για να το φορτίσετε. Για πλήρεις σχετικές οδηγίες, δείτε το κεφάλαιο φόρτισης στο παρόν εγχειρίδιο. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το HeartSine samaritan® PAD Trainer καθώς επαναφορτίζεται.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του HeartSine samaritan® PAD Trainer

Ενεργοποιήστε το HeartSine samaritan® PAD Trainer πατώντας το πλήκτρο On/Off. Το Trainer θα λειτουργήσει σύμφωνα με την τελευταία λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε.



Απενεργοποιήστε το HeartSine samaritan® PAD Trainer πατώντας ξανά το πλήκτρο On/Off.

- ▶ Για να αλλάξετε τη λειτουργία που αναπαράγεται, την επιλεγμένη γλώσσα ή την ένταση του ήχου του HeartSine samaritan® PAD Trainer, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στις επόμενες σελίδες.

## Καθαρισμός του HeartSine samaritan® PAD Trainer

Μπορείτε να καθαρίσετε το HeartSine samaritan® PAD Trainer με ένα απαλό ύφασμα εμποτισμένο με ένα από τα εξής προϊόντα:

Νερό με σαπούνι.

Ισοπροπυλική αλκοόλη (διάλυμα 70%).



**Μην βυθίζετε κανένα μέρος του HeartSine samaritan® PAD Trainer σε νερό ή άλλα υγρά. Η επαφή με υγρά μπορεί να επιφέρει σοβαρές ζημιές στη συσκευή ή να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**



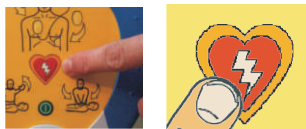
**Μην καθαρίζετε το HeartSine samaritan® HeartSine samaritan® PAD Trainer με λειαντικά μέσα ή διαλύματα.**

## Επιλογή λειτουργιών

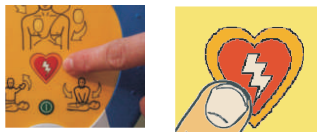
1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ηλεκτροσόκ. Ταυτόχρονα πατήστε και αφήστε το πλήκτρο On/Off. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ηλεκτροσόκ μέχρι να ακούσετε το μήνυμα "τρόπος λειτουργίας ρύθμισης".



2. Πατήστε το πλήκτρο ηλεκτροσόκ για να ανατρέξετε στις διαθέσιμες επιλογές (δείτε τις επιλογές στον παραπάνω πίνακα). Θα ακούσετε το μήνυμα "Εκπαιδευτική Λειτουργία" και στη συνέχεια τον αριθμό της τρέχουσας λειτουργίας.



3. Εντός 10 δευτερολέπτων πατήστε ξανά το πλήκτρο ηλεκτροσόκ για να αλλάξετε Λειτουργία. Εάν δεν πατηθεί το πλήκτρο ηλεκτροσόκ για να αλλάξει η Λειτουργία, τότε το HeartSine samaritan® PAD Trainer θα επαναλάβει την προηγούμενη επιλεγμένη Λειτουργία μερικές φορές και θα απενεργοποιηθεί.



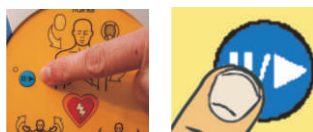
- ▶ Αφού επιλέξετε την επιθυμητή Λειτουργία, μην πατήσετε άλλα πλήκτρα. Η Λειτουργία θα επαναληφθεί μερικές φορές, το trainer θα εκπέμψει 3 σύντομα ηχητικά "μπιπ" και στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί. Εάν το ενεργοποιήσετε, θα αναπαράγει την επιλεγμένη λειτουργία.

## Μεταβολή της έντασης του ήχου

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ηλεκτροσόκ. Ταυτόχρονα πατήστε και αφήστε το πλήκτρο On/Off. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ηλεκτροσόκ μέχρι να ακούσετε το μήνυμα "τρόπος λειτουργίας ρύθμισης".



2. Πατήστε το πλήκτρο παύσης για να αλλάξετε την ένταση του ήχου της συσκευής. Το HeartSine samaritan® PAD Trainer θα εκπέμψει ένα ηχητικό «μπιπ» και θα ακούσετε έναν αριθμό (1 - 4) που αντιστοιχεί στην τελευταία επιλεγμένη ένταση.



3. Πατήστε ξανά το πλήκτρο παύσης για να αλλάξετε την ένταση του ήχου.



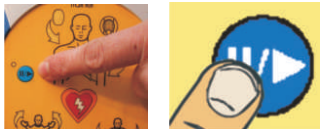
- ▶ Αφού επιλέξετε την επιθυμητή ένταση, μην πατήσετε άλλα πλήκτρα. Το trainer θα επαναλάβει την ένταση τρεις φορές, θα εκπέμψει 3 σύντομα ηχητικά "μπιπ" και στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί. Το HeartSine samaritan® PAD Trainer θα ενεργοποιηθεί πια με την ένταση που επιλέξατε.

## Αλλαγή της γλώσσας

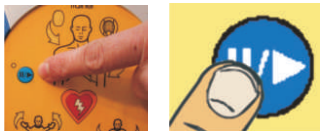
1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο παύσης. Ταυτόχρονα πατήστε και αφήστε το πλήκτρο On/Off. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο παύσης μέχρι να ακούσετε το μήνυμα “τρόπος λειτουργίας ρύθμισης”.



2. Πατήστε το πλήκτρο παύσης για να αλλάξετε τη γλώσσα. Το trainer θα πει “Καλέστε ιατρική βοήθεια” στις προγραμματισμένες γλώσσες της συσκευής. Για τη λίστα διαθέσιμων γλωσσών, επικοινωνήστε με την HeartSine Technologies.



3. Πατήστε ξανά το πλήκτρο παύσης για να αλλάξετε τη γλώσσα. Εάν δεν πατηθεί το πλήκτρο παύσης εντός 10 δευτερολέπτων, το HeartSine samaritan® PAD trainer θα επαναλάβει το μήνυμα στην τρέχουσα γλώσσα 3 φορές και στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί.



Αφού επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα, μην πατήσετε άλλα πλήκτρα. Το trainer θα επαναλάβει το μήνυμα τρεις φορές, θα εκπέμψει 3 σύντομα ηχητικά “μπιπ” και στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί.

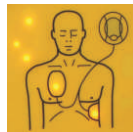
Όταν ενεργοποιηθεί ξανά το trainer, θα αναπαράγει φωνητικά μηνύματα στην επιλεγμένη γλώσσα.

## Χρήση των Trainer PADS

Τα Trainer Pads βρίσκονται μέσα στο δίσκο του Trainer Pad. Τραβήξτε την πράσινη λαβή (στο κάλυμμα του δίσκου του Trainer Pad) και αφαιρέστε το.



Μπορείτε να αφαιρέσετε το περίβλημα των Pads και να τα τοποθετήσετε σε ένα ανδρείκελο, όπως αναγράφεται στο ηλεκτρόδιο.



Τα Trainer Pads είναι εξαρτήματα μιας χρήσης. Μπορούν να αντικατασταθούν με αποσύνδεση του συνδέσμου επάνω στο Pad.



Αφού αντικατασταθούν, τα Trainer Pads μπορούν να επιστραφούν στο δίσκο του Trainer Pad. Προσέξτε να μην συνθλίψετε τα Trainer Pads ή τα καλώδια όταν τοποθετείτε ξανά το κάλυμμα του Trainer Pad. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της HeartSine Technologies για την αντικατάσταση των Trainer Pads όταν χρειαστεί.



## Πότε χρειάζεται επαναφόρτιση

Το HeartSine samaritan® PAD Trainer Pad-Pak περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Συνιστάται η πλήρης φόρτιση του HeartSine samaritan® PAD Trainer Pad-Pak πριν την έναρξη των δραστηριοτήτων εκπαίδευσης.

Όταν είναι πλήρως φορτισμένο, το HeartSine samaritan® PAD Trainer παρέχει περίπου 6 ώρες χρήσης προτού χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

Το HeartSine samaritan® PAD Trainer παρακολουθεί τη χωρητικότητα της μπαταρίας, και καθώς πλησιάζει η αποφόρτιση, το Trainer θα αναπαράγει το εξής μήνυμα.

### “Προειδοποίηση”

Εάν ακούσετε το μήνυμα αυτό, θα είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε το HeartSine samaritan® PAD Trainer για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Όταν αποφορτιστεί πλήρως, σβήνει αυτόματα. Στο σημείο αυτό, θα πρέπει να επαναφορτίσετε το Trainer Pad-Pak για να μπορέσετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

## Εκτεταμένη χρήση μεταξύ των φορτίσεων

Για την εκτεταμένη χρήση του HeartSine samaritan® PAD Trainer, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το φορτιστή της συνδεδεμένο. Έτσι δίνεται στο HeartSine samaritan® PAD Trainer η δυνατότητα λειτουργίας για διάρκεια μεγαλύτερη από 6 ώρες μεταξύ των επαναφορτίσεων.

Για να χρησιμοποιήσετε το HeartSine samaritan® PAD Trainer ενώ είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ηλεκτρικής προφθοδσίας, συνδέστε το απλά με το φορτιστή, ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου Διαδικασία Φόρτισης. Το HeartSine samaritan® PAD Trainer θα φορτίζεται ενώ εσείς το χρησιμοποιείτε.

Εάν χρειάζεται να προβείτε σε εκτεταμένους περιόδους εκπαίδευσης χωρίς τη δυνατότητα χρήσης πρίζας ηλεκτρικής προφθοδσίας, η HeartSine Technologies συνιστά την αγορά ενός δεύτερου Trainer Pad-Pak για τη συσκευή σας, καθώς έτσι θα είστε σε θέση να αφαιρέσετε το αποφορτισμένο Trainer Pad-Pak και να το αντικαταστήσετε με ένα δεύτερο, φορτισμένο. Εάν χρειάζεστε δεύτερο Trainer Pad-Pak, επικοινωνήστε με έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της HeartSine Technologies.

Δεν υπάρχουν μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη στο HeartSine samaritan® PAD Trainer, στο Trainer Pad-Pak ή στο φορτιστή. Κανένα από τα προϊόντα αυτά δεν θα πρέπει να ανοίγεται. Στην απίθανη περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε άμεσα με τον αντιπρόσωπο.

## Διαδικασία φόρτισης

Το HeartSine samaritan® PAD Trainer Pad-Pak περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Συνιστάται η πλήρης φόρτιση του HeartSine samaritan® PAD Trainer Pad-Pak πριν την έναρξη των δραστηριοτήτων εκπαίδευσης.

Για την ασφαλή επαναφόρτιση του HeartSine samaritan® PAD Trainer ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στη συνέχεια.

- 

Εισάγετε τον προσαρμογέα του φορτιστή στην υποδοχή του Trainer Pad-Pak όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε πως ο προσαρμογέας έχει εισαχθεί πλήρως.
- Συνδέστε το φορτιστή με την πρίζα προφθοδσίας ηλεκτρισμού. Εφόσον απαιτείται, θα έχετε λάβει και έναν προσαρμογέα μαζί με το φορτιστή σας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα για να συνδέσετε το φορτιστή με την πρίζα.
- 

Ελέγξτε εάν το κόκκινο φως του φορτιστή έχει ανάψει. Το φως αυτό αποτελεί την ένδειξη φόρτισης του Trainer Pad-Pak.
- Αφήστε το Trainer Pad-Pak να φορτιστεί. Για την πλήρη φόρτιση ενός πλήρως αποφορτισμένου Trainer Pad-Pak απαιτούνται 12 ώρες.
- Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το Trainer Pad-Pak. Αποσυνδέστε τον φορτιστή και φυλάξτε τον.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε πως λειτουργεί. Το HeartSine samaritan® PAD Trainer είναι τώρα έτοιμο για την εκπαιδευτική του χρήση στον τομέα της απινίδωσης.



Το HeartSine samaritan® PAD Trainer πρέπει να φορτίζεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται. Η χρήση άλλων φορτιστών ακυρώνει την εγγύηση και ενδέχεται να βλάψει το HeartSine samaritan® PAD Trainer.



Το HeartSine samaritan® PAD Trainer και ο φορτιστής του έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην τα χρησιμοποιείτε σε βρεγμένα ή υγρά περιβάλλοντα.



HeartSine Technologies

## ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ (ΕΠΙΛΟΓΗ)

### Συστήματα εκπαίδευσης

TRN-SYS-XX-05

TRN-ACC-01

TRN-ACC-02

Σύστημα εκπαίδευσης HeartSine samaritan® PAD, Οδηγίες ΑΗΑ/ΕΡC 2000 - 2005

Φορητής μπαταρίας HeartSine samaritan® PAD Trainer

Ηλεκτρόδια εκπαίδευσης HeartSine samaritan® PAD Trainer – Σετ των 10

**ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ HEARTSINE TECHNOLOGIES**

### Κεντρικά:

HeartSine Technologies Inc  
121 Friends Lane  
Suite 400  
Newtown, PA 18940

Τηλ: 1.215.860.8100

Φαξ: 1.215.860.8118

### Κατασκευάστηκε από:

HeartSine Technologies Ltd  
Canberra House  
203 Airport Road West  
Belfast BT3 9ED - Northern Ireland

Τηλ: +44 (0)28 9093 9400

Φαξ: +44 (0)28 9093 9401



Εγκεκριμένος αντιπρόσωπος:

[support@heartsine.com](mailto:support@heartsine.com)  
[www.HeartSine.com](http://www.HeartSine.com)

H017-001-088-0 Greek  
Οκτώβριος 2008